

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Mejju 2008

dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità

(notifikata taħt id-dokument numru C(2008) 1873)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/411/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għall-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (Deciżjoni dwar l-Ispettru tar-Radju) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 4(3) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni wriet l-appoġġ tagħha għal użu aktar flessibbli ta' l-ispettru tar-radju fil-Komunikazzjoni tagħha "Aċċess ta' malajr għall-ispettru għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika bla wajers permezz ta' iktar flessibilità" <sup>(2)</sup>, li tirrigwarda fost l-oħrajn il-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz. Fl-opinjoni tal-Grupp għall-Politika ta' l-Ispettru tar-Radju (RSPG) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar il-Politika ta' Aċċess bla Wajers għal Servizzi ta' Komunikazzjoni Elettronika (WAPECS), l-Istati Membri saħqu fuq in-newtralità teknoloġika u n-newtralità tas-servizz bhala għanijiet importanti ta' politika fit-triq lejn użu aktar flessibbli ta' l-ispettru tar-radju. Barra minn hekk, skond din l-opinjoni, dawn l-għanijiet ta' politika ma għandhomx jiġu introdotti f'daqqa, iżda b'mod progressiv sabiex ma jkunx hemm xkiel għas-suq.
- (2) L-allokazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għall-applikazzjonijiet fissi, nomadiċi u mobbli hija element importanti għall-konverġenza tas-setturi tal-komunikazzjoni mobbli u fissa u tax-xandir, u tirrifletti l-innovazzjoni teknika. Is-servizzi pprovduti f'din il-medda ta' frekwenzi għandhom ikunu mmirati l-aktar lejn l-aċċess ta' l-utent ahħari għall-komunikazzjoni *broadband*.
- (3) Huwa mistenni li s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika *broadband* bla wajers li għalihom se tkun allokata l-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz fil-parti l-kbira tagħhom ikunu pan-Ewropej, fis-sens illi min jinqeda bit-tali servizzi ta' komunikazzjoni elettro-

nika fi Stat Membru partikolari jkun jista' jikseb aċċess għal servizzi ekwivalenti fi kwalunkwe Stat Membru iehor.

- (4) Skond l-Artikolu 4(2) tad-Deciżjoni Nru 676/2002/KE, fl-4 ta' Jannar 2006 l-Kummissjoni tat mandat lill-Konferenza Ewropea ta' l-amministrazzjonijiet tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet (minn issa 'l quddiem "is-CEPT") biex tidentifika l-kundizzjonijiet marbutin mal-provvista ta' meded ta' frekwenzi tar-radju armonizzati fl-UE għall-applikazzjonijiet ta' Aċċess għall-Broadband bla Wajers (BWA).
- (5) Bhala tweġiba għal dak il-mandat, is-CEPT harġet rapport (ir-Rapport Nru 15 tas-CEPT) dwar l-aċċess għall-broadband bla wajers, li jikkonkludi li l-implimentazzjoni ta' netwerks fissi, nomadiċi u mobbli huwa teknikament vijabbli fil-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz skond il-kundizzjonijiet tekniċi deskritti fid-Deciżjoni ECC/DEC/(07)02 u r-Rakkomandazzjoni ECC/REC/(04)05 tal-Kumitat tal-Komunikazzjoni Elettronika.
- (6) Fid-dawl tad-domanda tas-suq għall-introduzzjoni ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika terrestri li jipprovdu aċċess għall-broadband f'dawn il-meded ta' frekwenzi, ir-riżultati tal-mandat tas-CEPT għandhom isiru applikabbli fil-Komunità u jiġu implimentati fl-Istati Membri mingħajr dewmien. B'qies għad-differenzi fl-użu attwali u fid-domanda tas-suq għall-meded sekondarji ta' bejn it-3 400 u t-3 600 MHz u ta' bejn it-3 600 u t-3 800 MHz fuq il-livell nazzjonali, għandha tiġi stabbilita skadenza differenti għall-allokazzjoni u d-disponibilità ta' dawn il-meded sekondarji.
- (7) L-allokazzjoni u t-tqeghid għad-dispożizzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz skond ir-riżultati tal-mandat għall-BWA jirrispettaw il-fatt li hemm applikazzjonijiet oħrajn f'dawn il-meded ta' frekwenzi, u ma jeskludux l-użu ta' dawn il-meded fil-gejjieni minn sistemi u servizzi oħrajn li għalihom jiġu allokati dawn il-meded skond ir-Regolamenti tar-Radju ta' l-UIT (allokazzjoni fuq bażi mhux esklussiva). Fir-Rapport 100 ta' l-ECC ġew żviluppati kriterji xierqa ta' qsim għall-koeżistenza ma' sistemi u servizzi oħrajn fl-istess meded ta' frekwenzi jew fil-meded li jmissu magħhom. Dan ir-rapport jikkonferma, fost l-oħrajn, li l-qsim ma' servizzi tas-satellita sikwit ikun vijabbli meta wiehed iqis il-firxa ta' l-implimentazzjoni tagħhom fl-Ewropa, ir-rekwiżiti tal-firda ġeografika u l-evalwazzjoni każ b'każ tat-topografija reali ta' l-art.

<sup>(1)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> COM(2007)50. Traduzzjoni Maltija mhux disponibbli.

- (8) Il-*Block Edge Masks* (BEM) huma parametri tekniċi li japplikaw għall-blokk shih ta' l-ispettru ta' utent speċifiku, irrispettivament mill-għadd ta' kanali okkupati mit-teknoloġija magħżula mill-utent. Dawn il-*masks* huma mahsubin biex jiffurmaw parti mir-regim ta' awtorizzazzjoni għall-użu ta' l-ispettru. Ikopru kemm l-emissjonijiet ġewwa l-blokk ta' l-ispettru (jiġifieri l-potenza ġewwa l-blokk) kif ukoll l-emissjonijiet barra mill-blokk (jiġifieri l-emissjoni 'l barra mill-blokk). Huma rekwiżiti regolatorji mmirati li jevitaw ir-riskju ta' interferenza ta' hsara bejn netwerks li jinsabu qrib xulxin, u huma mingħajr preġudizzju għal-limiti stabbiliti fi standards għat-tagħmir skond id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1999/5/KE tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u tagħmir terminali ta' telekomunikazzjonijiet u r-rikonoxximent reċiproku tal-konformità tagħhom (id-Direttiva R&TTE) <sup>(1)</sup>.
- (9) L-armonizzazzjoni tal-kundizzjonijiet tekniċi għad-disponibbiltà u għall-użu effiċjenti ta' l-ispettru ma tkoprix l-allokazzjoni, il-proċeduri għal kif u meta jinharġu l-liċenzji, u lanqas ma tkopri d-deċiżjoni rigward jekk għandhomx jintużaw proċeduri ta' selezzjoni kompetittiva għall-allokazzjoni tal-frekwenzi tar-radju, li se jiġu organizzati mill-Istati Membri skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja.
- (10) Id-differenzi fil-qagħdiet fuq livell nazzjonali jistgħu jirriżultaw f'taġġwieg tal-kompetizzjoni. Il-qafas regolatorju ezistenti jagħti l-għodda meħtieġa lill-Istati Membri biex jaffrontaw dawn il-problemi b'mod proporzjonat, oġġettiv u mhux diskriminatorju, soġġett għal-leġiżlazzjoni Komunitarja, inkluż għad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 2002/20/KE tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniki (id-Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) <sup>(2)</sup> u għad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 2002/21/KE tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettroniki (id-Direttiva Kwadru) <sup>(3)</sup>.
- (11) L-użu tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz minn applikazzjonijiet oħra ezistenti f'pajjiżi terzi jista' jillimita l-introduzzjoni u l-użu ta' din il-medda minn netwerks ta' komunikazzjoni elettronika f'għadd ta' Stati Membri. It-tagħrif rigward dawn il-limitazzjonijiet għandu jiġi mgħarraf lill-Kummissjoni skond l-Artikoli 7 u 6(2) tad-Deċiżjoni 676/2002/KE, u għandu jiġi ppubblikat skond l-Artikolu 5 ta' l-istess Deċiżjoni.
- (12) Sabiex jiġi żgurat l-użu effettiv tal-medda bejn it-3 400 u t-3 800 MHz ukoll għal żmien fit-tul, l-amministrazzjo-

nijiet għandhom ikomplu bl-istudji li jistgħu jżidu l-effiċjenza u l-użu innovattiv, bħall-arkitetturi ta' "mesh networks". Dawn l-istudji għandhom jitqiesu meta tkun se tiġi kkunsidrata reviżjoni ta' din id-Deċiżjoni.

- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deċiżjoni huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Ispejtrju tar-Radju,

ADDOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

L-għan ta' din id-Deċiżjoni huwa li tarmonizza l-kundizzjonijiet għad-disponibbiltà u l-użu effiċjenti tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, mingħajr hsara għall-harsien u l-operat kontinwu ta' użi oħra ezistenti f'din il-medda.

#### Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jallokaw u jqiegħdu għad-dispożizzjoni, fuq bażi mhux esklussiva, il-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 600 MHz għan-netwerks terrestri ta' komunikazzjoni elettronika, skond il-parametri mogħtija fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni u sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni.

2. Sa l-1 ta' Janjar 2012, l-Istati Membri għandhom jallokaw u wara jqiegħdu għad-dispożizzjoni, fuq bażi mhux esklussiva, il-medda ta' frekwenzi bejn it-3 600 u t-3 800 MHz għan-netwerks terrestri ta' komunikazzjoni elettronika, skond il-parametri mogħtija fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li n-netwerks imsem-mija fil-paragrafi (1) u (2) iharsu bix-xieraq is-sistemi fil-meded li jmissu magħhom.

4. L-Istati Membri ma għandhomx ikunu marbutin li jimplimentaw l-obbligi ta' din id-Deċiżjoni f'żoni ġeografiki fejn il-koordinazzjoni mal-pajjiżi terzi tirrikjedi devjazzjoni mill-parametri fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz possibbli biex isolvu tali devjazzjonijiet, u għandhom jgħarrafu lill-Kummissjoni bihom, inklużi ż-żoni ġeografiki milquta, u jipubblikaw it-tagħrif relevanti skond id-Deċiżjoni Nru 676/2002/KE.

#### Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jippermettu l-użu tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz skond l-Artikolu 2 għan-netwerks fissi, nomadiċi u mobbli ta' komunikazzjoni elettro-nika.

<sup>(1)</sup> ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p.1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

<sup>(3)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 717/2007 (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 32).

*Artikolu 4*

L-Istati Membri għandhom iżommu l-użu tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz taht sorveljanza kontinwa, u għandhom jirrappurtaw is-sejbiet tagħhom lill-Kummissjoni sabiex tkun tista' ssir reviżjoni regolari u f'waqtha tad-Deciżjoni.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 21 ta' Mejju 2008.

*Għall-Kummissjoni*  
Viviane REDING  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

**IL-PARAMETRI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2**

Il-parametri tekniċi li ġejjin, imsejhin Block Edge Mask (BEM), huma element fundamentali tal-kundizzjonijiet meħtieġa biex tiġi żgurata l-koeżistenza fin-nuqqas ta' ftehimiet bilaterali jew multilaterali bejn networks li jmissu ma' xulxin. Jekk jintlaħaq ftehim fost l-operaturi tat-tali networks, jistgħu jintużaw ukoll parametri tekniċi inqas stretti. It-tagħmir li jopera f'din il-medda ta' frekwenzi jista' juża wkoll limiti ta' potenza iżotropika rradjata ekwivalenti (e.i.r.p.) <sup>(1)</sup> differenti minn dawk mogħtija hawn isfel, sakemm ikunu applikati tekniċi xierqa ta' taffija konformi mad-Direttiva 1999/5/KE, u li joffru livell ta' protezzjoni tal-anqas ekwivalenti għal dak ipprovdut minn dawn il-parametri tekniċi <sup>(2)</sup>.

A) IL-LIMITI GHALL-EMISSJONIJET ĠEWWA L-BLOKK:

Tabella 1

**Il-limiti tad-densità spettrali ta' l-e.i.r.p. għas-sistemi fissi u nomadiċi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz**

It-tip ta' stazzjon	Id-densità spettrali massima ta' l-e.i.r.p. (dBm/MHz) (inklużi t-tolleranzi u l-firxa tal-kontroll awtomatiku tal-potenza tat-trażmettitur (ATPC))
L-istazzjon ċentrali (u l-konnessjonijiet dixxendenti ta' l-Istazzjon Ripetitur)	+ 53 <sup>(1)</sup>
L-istazzjon terminali ta' barra (u l-konnessjonijiet axxendenti ta' l-Istazzjon Ripetitur)	+ 50
L-istazzjon terminali (ta' ġewwa)	+ 42

<sup>(1)</sup> Il-valur tad-densità spettrali ta' l-e.i.r.p. ta' l-istazzjon ċentrali mogħti fit-tabella jitqies xieraq għall-antenni settorjali konvenzjonali ta' 90 grad.

Tabella 2

**Il-limiti tad-densità spettrali ta' l-e.i.r.p. għas-sistemi mobbli bejn it-3 400 u t-3 800 MHz**

It-tip ta' stazzjon	Id-densità spettrali massima ta' l-e.i.r.p. (dBm/MHz) (Il-firxa minima ta' l-ATPC: 15-il dB)
L-istazzjon ċentrali	+ 53 <sup>(1)</sup>
L-istazzjon terminali	+ 25

<sup>(1)</sup> Il-valur tad-densità spettrali ta' l-e.i.r.p. ta' l-istazzjon ċentrali mogħti fit-tabella jitqies xieraq għall-antenni settorjali konvenzjonali ta' 90 grad.

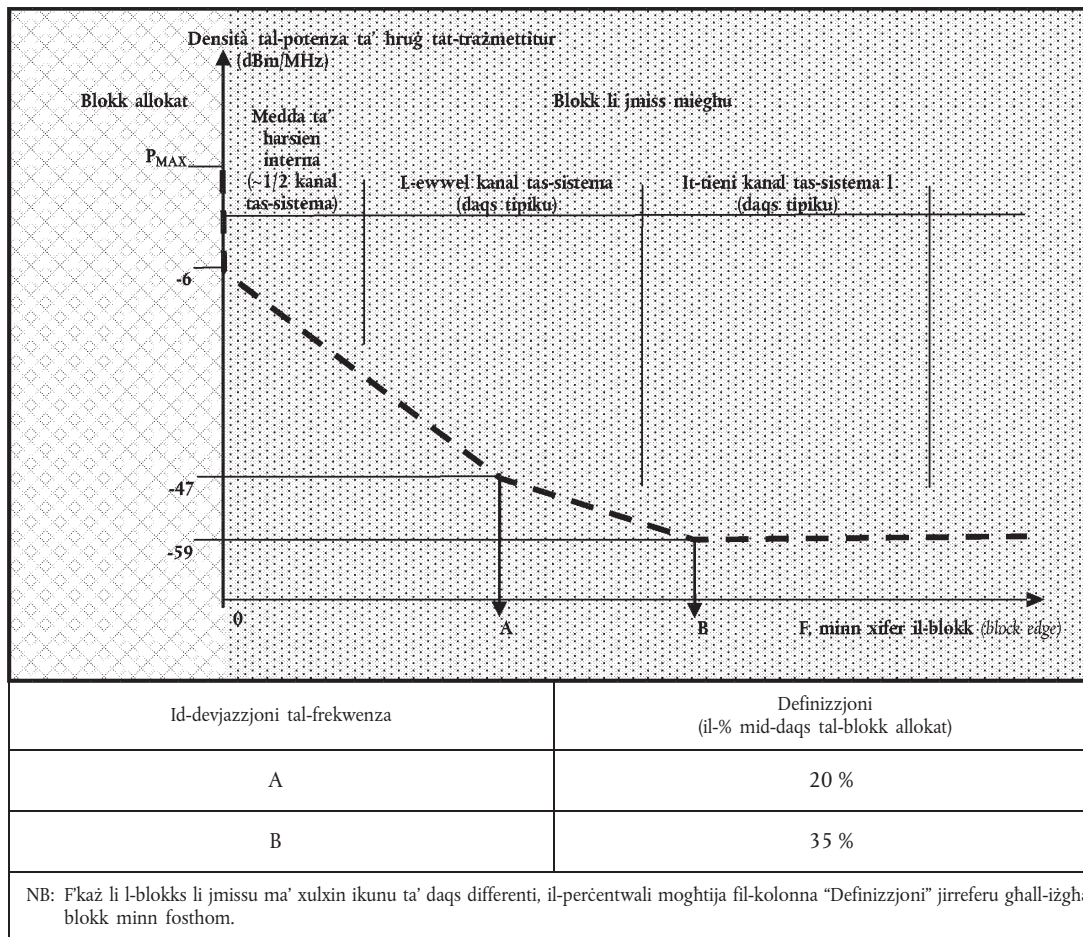
<sup>(1)</sup> *equivalent isotropically radiated power* (potenza iżotropika rradjata ekwivalenti).

<sup>(2)</sup> Il-kundizzjonijiet tekniċi ġenerali li japplikaw għan-networks fissi u nomadiċi huma deskritti fl-Istandards Armonizzarti EN 302 326-2 u EN 302 326-3, li jinkludu wkoll tifsiriet għal "Stazzjon ċentrali" u "Stazzjon terminali". It-terminu "Stazzjon ċentrali" jista' jittqies ekwivalenti għat-terminu "Stazzjon bażi" fil-kuntest tan-networks ċellulari mobbli.

B) IL-LIMITI GHALL-EMISSJONIJJET 'IL BARRA MILL-BLOKK (IL-BLOCK EDGE MASK GHALL-ISTAZZJONIJIET ĊENTRALI)

Figura

L-emissjonijiet 'il barra mill-blokk ta' l-istazzjon ċentrali



Tabella

Deskrizzjoni f'forma ta' tabella tal-Block Edge Mask ta' l-istazzjon ċentrali

Id-devjazzjoni tal-frekwenza	Il-limiti tad-densità tal-potenza ta' hruġ tat-trażmettitur ta' l-istazzjon ċentrali (dBm/MHz)
Fil-medda ta' frekwenzi (għewwa l-blokk allokati)	Ara t-Tabelli 1 u 2
$\Delta F = 0$	- 6
$0 < \Delta F < A$	$- 6 - 41 \cdot (\Delta F/A)$
A	- 47
$A < \Delta F < B$	$- 47 - 12 \cdot ((\Delta F - A)/(B - A))$
$\Delta F \geq B$	- 59